

# E39 - When Dream Flowers Bloom! Dance, Revived Princess!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Why did you say those things?

**[00:03]** ---

I couldn't stand to watch  
Haruka continue to be hurt.

**[00:08]** ---

I just don't understand it.

**[00:12]** ---

Dreams...

**[00:13]** ---

Are they really worth  
protecting to that degree?

**[00:20]** ---

You think Kanata-sama won't return to normal?

**[00:24]** ---

Dreams are the soul of the  
people of the Hope Kingdom.

**[00:27]** ---

Without them...

**[00:30]** ---

It might not be possible.

**[00:35]** ---

Haru-Haru, welcome back!

**[00:37]** ---

I ran into Minamin on the bus, and...

**[00:41]** ---

Huh?

**[00:42]** ---

**[00:43]** ---

Haru-Haru?

**[00:45]** ---

Haruka?

**[00:47]** ---

Yui?

**[00:48]** ---

It's no use. Right now, she's...

**[00:52]** ---

What in the world happened?

**[01:00]** ---

Strong, kind, beautiful!

**[01:03]** ---

This is the story of four girls  
trying to become true princesses.

**[01:06]** ---

Go for your dream...

*Go! Princess Precure.*

**[02:43]** ---

I can't believe he was Close!

**[02:46]** ---

Isolating Haruka and sending  
her into despair...

**[02:49]** ---

It was all part of Close's plan!

**[02:51]** ---

But I can't believe Kanata-sama  
would say something like that.

**[02:55]** ---

Well, his memory's gone. It's understandable.

**[02:58]** ---

We may have had our reasons,

**[03:00]** ---

but we're the ones who left Haruka all alone.

**[03:11]** ---

Kanata...

**[03:12]** ---

Should I really not be a princess?

**[03:17]** ---

Don't be a princess!

**[03:19]** ---

Why does it hurt this much?

**[03:22]** ---

Why?

**[03:26]** ---

That's right.

**[03:27]** ---

No matter where you go,

**[03:30]** ---

your dreams will push you to the brink.

**SIGN** When the Dream Flower Blooms!

Dance, Revived Princess!

**[03:37]** ---

When the Dream Flower Blooms!

Dance, Revived Princess!

**[03:42]** ---

Adding Cure Flora's despair to  
what we've already collected

**[03:48]** ---

has caused the seeds in  
their world to grow rapidly.

**[03:52]** ---

Very clever, Close.

**[03:55]** ---

The greater the dream, the  
greater the despair it produces.

**[04:03]** ---

Now... it begins.

**[04:20]** ---

Wh-What's going on?

**[04:30]** ---

That wretched Close...

**[04:31]** ---

Is this what he was collecting despair for?

**[04:48]** ---

Oh?

**[04:49]** ---

What's going on?

**[04:51]** ---

Well...

**[04:52]** ---

I was looking for Haruka.

**[04:54]** ---

I suppose we all had the same idea.

**[05:00]** ---

Emergency!

**[05:02]** ---

Yumegahama is...

**[05:05]** ---

Is that... the Forest of Despair?!

**[05:08]** ---

Why here?

**[05:09]** ---

Let's go.

**[05:10]** ---

What about Haru-Haru?

**[05:12]** ---

We can't let her fight now.

**[05:15]** ---

Be careful!

**[05:19]** ---

Precure...

**[05:21]** ---

Princess Engage!

**[05:35]** ---

Big Brother!

**[05:36]** ---

You guys?

**[05:37]** ---

What's going on here?

**[05:39]** ---

Yeah, I guess you wouldn't know...

**[05:42]** ---

Stop...

**[05:44]** ---

Freeze...

**[05:45]** ---

Your dream!

**[05:51]** ---

Big Brother, please stay back!

**[05:54]** ---

R-Right...

**[06:02]** ---

What's going on?

**[06:05]** ---

I guess I'd better get over there...

**[06:19]** ---

Precure...

**[06:20]** ---

Meteor Humming!

**[06:25]** ---

It's them!

**[06:32]** ---

Huh?

**[06:33]** ---

Huh? Huh?!

**[06:35]** ---

What's going on? Why can't I transform?

**[06:40]** ---

How come?!

**[06:42]** ---

I can't transform!

**[06:44]** ---

But why? Why?!

**[06:47]** ---

Don't be a princess!

**[06:50]** ---

Is it because I shouldn't be a princess?

**[06:53]** ---

Is that why I can't become  
a princess anymore?

**[07:01]** ---

No way...

**[07:04]** ---

Precure...

**[07:05]** ---

Frozen Ripple!

**[07:11]** ---

Not over yet!

**[07:12]** ---

It's never-ending!

**[07:15]** ---

You really don't know when to give up.

**[07:18]** ---

Close!

**[07:20]** ---

That man is...

**[07:22]** ---

Cure Flora's despair was  
the ideal food for them.

**[07:27]** ---

The forest will drink in despair,  
and soon, engulf the whole world.

**[07:33]** ---

Flora...

**[07:35]** ---

Haruka's... despair?

**[07:42]** ---

How dare you use people's dreams for this!

**[07:45]** ---

Dreams push people to the brink.

**[07:48]** ---

The same way the three of you...

**[07:52]** ---

left her all alone!

**[08:00]** ---

You guys!

**[08:01]** ---

Oh? You're the one from yesterday.

**[08:07]** ---

I don't know who you are,

but I should thank you.

**[08:09]** ---

You dealt Cure Flora the killing blow.

**[08:15]** ---

You're the one who drove her to despair!

**[08:20]** ---

Stop this now!

**[08:22]** ---

Towa. Where's Haruka?

**[08:30]** ---

No...

**[08:31]** ---

And with her deep in despair,

**[08:34]** ---

she'll never become a Precure  
or a princess ever again!

**[08:37]** ---

Shut up!

**[08:42]** ---

She's out there somewhere,  
crying pathetically, I'll bet!

**[08:49]** ---

Mermaid!

**[08:50]** ---

Twinkle!

**[08:51]** ---

I...

**[09:00]** ---

I've done something terrible.

**[09:06]** ---

Big Brother?!

**[09:08]** ---

Haruka!

**[09:09]** ---

Where are you going?

**[09:10]** ---

You can't escape.

**[09:15]** ---

Go now!

**[09:16]** ---

Hurry!

**[09:26]** ---

Why?

**[09:39]** ---

Why did it have to...

**[09:47]** ---

turn out this way?

**[09:58]** ---

I *can* be one!

**[10:00]** ---

I can be a princess!

**[10:04]** ---

You can be one.

**[10:05]** ---

Don't be one.

**[10:08]** ---

Why...

**[10:10]** ---

Why can't I be a princess?

**[10:14]** ---

Why shouldn't I be?

**[10:18]** ---

Huh?

**[10:20]** ---

Why did I want to be a princess again?

**[10:29]** ---

I wanna be a princess!

**[10:33]** ---

A princess?

**[10:35]** ---

Yeah...

**[10:37]** ---

The princess... of the flowers.

**SIGN** The Princess of the Flowers

**[10:41]** ---

Oh? And why is that?

**[10:44]** ---

She's sparkly and pretty...

**[10:48]** ---

Was that the only reason?

**[10:50]** ---

In that case...

**[10:51]** ---

I'll give you this.

**[10:53]** ---

What is it?

**[10:55]** ---

It's a charm to protect your dreams.

**[10:58]** ---

A princess, huh?

**[11:01]** ---

That's another weird little dream she's got.

**[11:04]** ---

I think it's fine.

**[11:05]** ---

If it helps her grow up healthy and strong,

**[11:08]** ---

any dream is fine.

**[11:11]** ---

All done!

**[11:14]** ---

There.

**[11:17]** ---

Thanks, Mom!

**[11:21]** ---

N-Noble Academy?!

**[11:22]** ---

Please! I think going here will let me  
become a wonderful person, like a princess!

**[11:28]** ---

But it's pretty prestigious...

**[11:30]** ---

The entrance exam is really hard.

**[11:33]** ---

I'll do my best!

**[11:35]** ---

Give it a try, then.

**[11:39]** ---

O-Okay!

**[11:40]** ---

Give it your best, Haruka!

**[11:43]** ---

Okay!

**[12:05]** ---

Of course...

**[12:06]** ---

My dream is...

**[12:12]** ---

You remember?

**[12:17]** ---

Yes.

**[12:19]** ---

All this time... All this time...

**[12:25]** ---

Every moment...

**[12:34]** ---

Kanata?

**[12:36]** ---

I'm sorry.

**[12:41]** ---

I wanted to spare you that pain.

**[12:45]** ---

That's all I wanted to do.

**[12:48]** ---

But I ended up hurting you worst of all!

**[12:53]** ---

I really am sorry.

**[12:59]** ---

Kanata.

**[13:01]** ---

You know... my dream is  
what let me get this far.

**[13:06]** ---

It's what let me meet my friends.

**[13:09]** ---

I can't lose my dream. I can't give up.

**[13:14]** ---

Even if you tell me to stop...

**[13:18]** ---

I'm going to try to become a princess.

**[13:25]** ---

I think I finally understand.

**[13:29]** ---

Dreams...

**[13:31]** ---

They're everything to you, aren't they?

**[13:40]** ---

In that case... if it will let you smile,

**[13:45]** ---

then I...

**[13:50]** ---

That's enough of that, I think.

**[13:56]** ---

You...

**[13:58]** ---

Haru-Haru!

**[13:59]** ---

Haruka-chan!

**[14:00]** ---

There she is!

**[14:03]** ---

Kanata.

**[14:06]** ---

Take this!

**[14:08]** ---

I meant to give it to you when I found you.

**[14:11]** ---

A thank-you for earlier.

**[14:14]** ---

What are you doing here?

**[14:17]** ---

What do you expect to accomplish now?

**[14:21]** ---

I'll protect my dream...

**[14:25]** ---

And everyone's dreams!

**[14:34]** ---

Thank you.

**[14:36]** ---

Because you had a dream...

**[14:39]** ---

I have so much happiness now.

**[14:46]** ---

Let's go, princess.

**[14:58]** ---

The princess of blossoming flowers!

**[15:03]** ---

Cure Flora!

**[15:12]** ---

Precure...

**[15:13]** ---

Lys Tourbillon!

**[15:18]** ---

Haruka?

**[15:23]** ---

We'll stop you!

**[15:28]** ---

Flora!

**[15:31]** ---

You okay?

**[15:32]** ---

Thanks!

**[15:34]** ---

I'm sorry...

**[15:36]** ---

If we hadn't left you alone,  
this would never have...

**[15:41]** ---

But you guys did that because  
you trusted me, right?

**[15:48]** ---

I knew that!

**[15:51]** ---

Haurka...

**[15:53]** ---

Haru-Haru?

**[16:06]** ---

Yui-chan! Puff! Aroma!

**[16:09]** ---

I'm sorry I worried you guys!

**[16:11]** ---

Haruka-chan!

**[16:12]** ---

Don't forget about me!

**[16:18]** ---

You're recovered now, right?

**[16:20]** ---

Yes!

**[16:21]** ---

Honestly...

**[16:24]** ---

Even when you're depressed,

**[16:27]** ---

you get back up all by yourself!

**[16:40]** ---

I'm not by myself, Towa-chan.

**[16:43]** ---

Because you guys are here for me...

**[16:45]** ---

I've become the kind of  
person who can get back up!

**[16:48]** ---

Cure Flora!

**[16:54]** ---

You've recovered your dream, then?!

**[16:57]** ---

But that dream will just  
push you to the brink again!

**[17:05]** ---

It's okay if it does!

**[17:35]** ---

Flora!

**[17:42]** ---

It's the dream I chose for myself.

**[17:44]** ---

I'll accept all the pain  
and suffering it brings...

**[17:49]** ---

and become a princess!

**[18:01]** ---

You can

**[18:06]** ---

never be one!

**[18:16]** ---

You can be one.

**[18:20]** ---

You can

**[18:23]** ---

become a princess.

**[18:27]** ---

Kanata...

**[18:29]** ---

Big Brother!

**[18:30]** ---

Have your memories returned?

**[18:32]** ---

Yes.

**[18:33]** ---

I remembered everything.

**[18:34]** ---

B-But why?!

**[18:36]** ---

Because I found a new dream, I think.

**[18:40]** ---

A new dream?

**[18:42]** ---

Yes.

**[18:43]** ---

Haruka...

**[18:45]** ---

I want you to be able to smile.

**[18:48]** ---

And so...

**[18:51]** ---

I want to protect your dream.

**[18:54]** ---

K-Kanata...

**[18:58]** ---

What in the world? He's suddenly  
brimming with the power of dreams...

**[19:02]** ---

All right. So he is the prince  
of the Hope Kingdom, then?

**[19:13]** ---

A Dress-Up Key?

**[19:14]** ---

The present you gave me...

**[19:17]** ---

It must have been produced

by your dream, Kanata-sama!

**[19:21]** ---

My dream?

**[19:25]** ---

Everyone!

**[19:29]** ---

Let's go!

**[19:38]** ---

Mode Elegant!

**[19:40]** ---

Royal!

**[20:13]** ---

Dress-Up Royal!

**[20:19]** ---

B-Beautiful...

**[20:33]** ---

Resound into the distance!

**[20:41]** ---

Precure Grand Printemps!

**[20:55]** ---

Dreaming...

**[21:00]** ---

Blooming.

**[21:07]** ---

Good day to you.

**[21:21]** ---

That day, I used up all the power I had,

**[21:25]** ---

and I lost both my dreams and my memories.

**[21:27]** ---

But...

**[21:28]** ---

Finding a new dream brought  
your memories back!

**[21:32]** ---

And it brought us new keys, too!

**[21:34]** ---

Big Brother!

**[21:36]** ---

It's a true miracle!

**[21:40]** ---

Thank you so much.

**[21:41]** ---

I owe it to you all.

**[21:43]** ---

Well, to celebrate, I'll have  
to buy you a new present!

**[21:48]** ---

No, that's all right.

**[21:51]** ---

Because Haruka, you finally smiled for me.

**[23:37]** ---

Big Brother!

**[23:38]** ---

You look very happy, Towa.

**[23:40]** ---

Oh?

**[23:41]** ---

Are we back in the Hope Kingdom?!

**[23:43]** ---

Oh, dear! Look at the condition it's in!

**[23:47]** ---

T-Towacchi?

**[23:48]** ---

You'll pay...

**[23:50]** ---

Dyspear, prepare yourself for what's to come!

**[23:53]** ---

Go, Princess Precure!

***SIGN*** Towa's Determination!

A Rainbow of Hope Shining in the Sky!

**[23:56]** ---

Towa's Determination!

A Rainbow of Hope Shining in the Sky!

**[24:00]** ---

Go, go for your dream! And a good day to you!

---

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:38 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:38 UTC by whimsee